

НАКАЗАТЕЛНО ПОСТАНОВЛЕНИЕ

№ РД-10-13/ 03.02.2015 г.

Днес, 03.02.2015 г., подписаният **Георги Лозанов ...**, председател на Съвета за електронни медии, разгледах и проверих преписка по **Акт за установяване на административно нарушение № НД-01-04/ 07.01.2015 г.**, съставен от ..., на длъжност старши инспектор в Съвета за електронни медии, при свидетели на установяване на нарушението ... и ..., срещу **“НОВА БРОУДКАСТИНГ ГРУП” АД**, ЕИК: 832093629, седалище и адрес на управление: гр. София 1592, р-н Искър, бул. “Христофор Колумб” № 41, ет. 6, представявано от Дидие ... Щосел, ЕГН ..., за следното:

На 28.10.2014 г., при преглед на предаването „VIP BROTHER – Образцов дом”, излъчено на 23.10.2014 г. от 19:54:06 часа до 20:54:04 часа по програма „НОВА ТЕЛЕВИЗИЯ” на доставчика на медийни услуги „НОВА БРОУДКАСТИНГ ГРУП” АД, е установено, че в интервала от 20:29:14 часа до 20:31:38 часа, в Къщата на „VIP BROTHER – Образцов дом” е показан скандал между Стефан Манов – Тачо (съпруг на Жени Калканджиева) и Албена Вулева. Излъчената разправа е следната:

Тачо: ... (затъмнено) руска ли? Какви сте там, боклуци некакви!

Албена: Еее Тачо прекаляваш малко!

Тачо: Ае изчезвай и ти, бе! (към Албена). А бе, я си е... (затъмнено)и майката!

Албена: Ама не ми говори само така!

Тачо: Бе, да го ду... (затъмнено)аш, бе!

Албена: Да го ду... (затъмнено)аш ти!

Тачо: Да го ду...(затъмнено)аш ти! Като... (затъмнено) излезеш...(затъмнено) ще те ... (затъмнено) карам от таа ш...(затъмнено) държава. И си ходиш там на майка ти у п...(затъмнено)а. Да го духаш к.... (затъмнено)уво мръсна!

Албена: Няма да ми говориш така!

Тачо: Боклук! На майка ти в п....(затъмнено)!

Камелия Воче: Таче, стига, престани! Таче!

Албена: По-внимателно с речника!

Тачо: Е ся ще видиш как се живее тука при българи, разбираш ли? Ше го духаш...(към Албена)

Албена: Да не отворя аз, да не отворя аз...

Тачо: Какво ша отвориш, бе, да ти еб...(затъмнено) п... (затъмнено)та майна!

Албена: Няма да ми говориш така!

Тачо: Да го ду... (затъмнено)аш!

Албена: Културно, мирно и спокойно.

Тачо: А, бе, я си ... (затъмнено)би майката, ти ще ми кажеш аз къде как да се държа, бе! Да го духаш! Тука, в таа държава нема да живееш ти, ще ти(затъмнено)та майна!

Албена: Спокойствие искам! Без истерии!...

Тачо: Мама ти ш...(затъмнено)ба мръсна!

Албена: Без истерии, без изтървани нерви!

Тачо: Ше изчезнеш, аз ти казвам, шъ те затрия...от света шъ те затрия... (не се разбира добре).

Албена: От къде ще ме затриеш?

Тачо: А бе, аз ти казвам, че ти просто сама ще излезнеш, разбираш ли?

Албена: От къде, от къде ще излезна?

Тачо: Е от тука, бе!

Албена: А да видиме, как ще излезна от тука?

Тачо: Ше идваш тука, ше плюеш ти по хората и накрая ше ми се обиждаш...От кво, бе? А? Че смърдите и двете като...(затъмнено) смърдите, бе.

Албена: А да видиме!

Албена: Няма да ми говориш така, Тачо!

Тачо: Ма моа си говоря как си искам, бе, разбираш ли? Мога да си говоря, как си пожела! Разбираш ли ме? (Камелия Воче го избутва настрана от Албена.)

Тачо: Думите са думи...

Албена: Не можеш да си говориш така както си пожелаеш! Просто не можеш да си говориш така, както си пожелаеш.

Тачо: А бе, да го ду...(затъмнено), бе!

Албена: Не!

Тачо: Така говориме българите! Няма, не ме нервирай по никакъв начин! (Йорданка Христова се опитва да успокои Тачо)...

Тачо: Ще говориме както си пожелаеме!...Ще го ду...(затъмнено)!

Албена: Не, няма да говорите Тачо така!

Тачо: Ще го д..(затъмнено)хате!

Албена: Няма да стане така!

Тачо: И ти, и който и да е.

Албена: Нали виждаш...

Тачо: Ще се съобразявате! В тая държава ше се съобразявате с нас. Ние псуваме, обиждаме и правим каквото си искаме, разбираш ли?

Албена: Само ти в момента псуваш и се нервираш...

Тачо: Защото съм единствения, който може да си го позволи!...

Албена: Да, ама това е лошо, че си позволяваш това нещо!

Тачо: Можеме да си позволим, можеме, можеме!

Албена: Ти си позволяваш некрасиви неща в момента!

Тачо: Ние сме грозни хора. Аз съм грозен човек. Приеми от всички други българи, че аз съм най-грозния човек, най-долния, най-гадния! Така го приеми!...

Албена: Приела съм го! Само че, недей да настояваш да се изразяваш в тази светлина точно. Няма как да стане!

Тачо: Е, ше видиш, е ше видиш какво кафе ше пиеш!...Ако не се изпикая в него, аз си режа главата!...

Албена: Какво кафе ще пия?

Албена: Ми аз ако се изпикая в бирата ти, какво ще стане?...

Тачо: Еми изпикай се къде искаш бе!

Албена: Ми така ще стане... (Тачо излиза от помещението на къщата, в което се разправят с Албена и се отправя към двора.)...

Двамата участници в скандала на моменти говорят едновременно и техните реплики се наслагват едни върху други. Не всичко казано и от двамата може да се разграничи и чуе, но значителна част от псувните и обидните квалификации на Тачо към Албена се чуват добре, дори и частично затъмнени. В разправията се чуват и реплики на други съквартиранти, които се опитват да успокоят Тачо. Някои от реплики се изписват и на екрана. (Към акта е приложен диск със запис на цялото предаване, част от което е и описаният скандал.)

Описаната част от предаването “VIP BROTHER – Образцов дом”, излъчена на 23.10.2014 г. от 20:29:40 ч. до 20:31:41 ч. по програма “НОВА ТЕЛЕВИЗИЯ” съдържа множество елементи, които са в противоречие с добрите нрави, разбирани като критерии за обществено благоприличие, установени в обществото с цел неговото съхраняване, и по-конкретно: използваните нецензурни думи и изрази, макар и маскирани със специален звук

сигнал (пегел), представят един пределно циничен конфликт между двама от обитателите на Къщата на „VIP BROTHER - Образцов дом”, като особено вулгарни са псувните, с които Тачо обсипва Албена и майка ѝ.

Маскирането им не пречи зрителят да разбере общата същност на казаното от него. Ценностната система на българското общество изключва употребата на псувни и нецензурни думи, и ги възприема като аморални. В случая описаният скандал е излъчен в едно от най-популярните предавания в национален ефир, в един от най-гледаните часови пояси, което предполага наличието на многобройна аудитория пред телевизионните екрани.

Законът за радиото и телевизията въвежда като основен принцип в дейността на доставчиците на медийни услуги недопускането на предавания, които противоречат на добрите нрави – чл. 10, ал. 1, т. 6.

Като е включил в програма “НОВА ТЕЛЕВИЗИЯ” описаното по-горе предаване “VIP BROTHER - Образцов дом”, доставчикът на медийни услуги „НОВА БРОУДКАСТИНГ ГРУП” АД е нарушил разпоредбата да не допуска предоставяне за разпространение на предаване в нарушение на един от принципите по чл. 10 от ЗРТ,

с което е нарушил чл. 17, ал. 2, във връзка с чл. 10, ал. 1, т. 6 от Закона за радиото и телевизията.

Към преписката са приложени следните писмени документи и материали:

1. 1 (един) бр. DVD със запис на част от програма “Нова телевизия” на доставчика на медийни услуги “НОВА БРОУДКАСТИНГ ГРУП” АД, излъчена на 23.10.2014 г. от 19:53:12 ч. до 20:55:02 ч;

2. Покана до “НОВА БРОУДКАСТИНГ ГРУП” АД за съставяне на акт за установяване на административно нарушение изх. № НД-02-19-00-249/ 19.12.2014 г.;

3. Пълномощно на лицето, подписало акта.

Срещу съставения акт е постъпило писмено възражение с вх. № НД-02-19-00-249 (14)/ 09.01.2015 г. от упълномощен представител на доставчика, в което се отрича извършването на нарушението. Посочено е, че диалогът между двамата участници не противоречи на добрите нрави, тъй като предаването “VIP Brother – Образцов дом” е тип “риалити” и целта му е на зрителите да бъде показан един социален експеримент – как хората реагират, когато са настанени в тясно затворено пространство с други хора, които по принцип са извън тяхната зона на комфорт. Зрителят има възможност да види как всеки участник реагира и възприема случващото се около него. В конкретния случай, в рамките на 2 минути и 24 секунди наистина са използвани по-остри и нецензурирани думи и изрази, но това е резултат именно от спецификата на предаването. Продуцентът на предаването е маскирал със специален звуков сигнал всички думи и изрази, за които е преценил, че са неподходящи. В този смисъл Нова не е осъществила нарушение на разпоредбите на ЗРТ, тъй като самото излъчено предаване не противоречи на добрите нрави. Би могло да се приеме, че на добрите нрави противоречи поведението на един от участниците – Стефан Манов. Сочи се, че СЕМ следва да обърне внимание, че този спор намира осъждане и не се възприема положително от останалите участници; че актосъставителят не е посочил как е развит този диалог, има ли подкрепа от “Биг Бродър” или по-скоро е потърсен похватът на критиката, на внушението, че подобно отношение не е добро. На следващо място е посочено, че разбирането и тълкуването на понятието “добри нрави” и “добър вкус” често е въпрос на лична преценка. Практически е невъзможно да се установи граница на етичното поведение, на спазване на “добрите нрави”, извън посоченото в закона – чл. 10, ал. 1, т. 6 от ЗРТ, т.е. недопускане на предавания, които съдържат 1) порнография, 2) възхваляват или оневиняват жестокост или насилие или 3) подбуждат към ненавист въз основа на расов, полов, религиозен или национален признак. Не на последно място следва да се има предвид и практиката на Съвета за електронни медии от последната година, а именно становището на СЕМ по отношение на сериала “Под прикритие”.

След преглед на цялата преписка намирам възраженията за неоснователни. Независимо от факта, че става въпрос за “реалити” предаване, то описаните кадри не са излъчени в реално време, а са нарочно подбрани и монтирани за излъчване именно за този часови пояс. Прави впечатление, че от целия живот в къщата в този формат се набляга и се показват най-вече онези сцени, които са изпълнени с агресия или неприлично поведение. Действително, в конкретния диалог всички нецензурни думи са маскирани със звуков сигнал, но въпреки това смисълът и посланието им са категорично разбираеми. Относно доводите, че при подобен случай (за сериала “Под прикритие”) СЕМ е приел, че не е налице нарушение, независимо от факта, че и там са разпространени нецензурни реплики, то в този случай става въпрос за художествено произведение (филм), в който героите и сюжетът са измислени, докато във въпросното предаване се показва поведение на реални хора, с насочена реална агресия и обиди един към друг.

Предвид изложеното и след като проверих Акт за установяване на административно нарушение № НД-01-04/ 07.01.2015 г. с оглед неговата законосъобразност и обосновааност, и прецених събраните доказателства и направените възражения, на основание **чл. 126, ал. 1 във връзка с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията**

ПО С Т А Н О В Я В А М:

НАЛАГАМ на “**НОВА БРОУДКАСТИНГ ГРУП**” АД, ЕИК: 832093629, седалище и адрес на управление: гр. София 1592, р-н Искър, бул. “Христофор Колумб” № 41, ет. 6, представлявано от Дидие ... Щосел, ЕГН ..., **имуществена санкция в размер на 3000 (три хиляди) лева за нарушение на чл. 17, ал. 2 във връзка с чл. 10, ал. 1, т. 6 от Закона за радиото и телевизията.**

Настоящото постановление подлежи на обжалване чрез Съвета за електронни медии пред Софийски районен съд в 7-дневен срок от деня на връчването му на нарушителя.

Сумите се внасят по сметка на Съвета за електронни медии:
IBAN: **BG49 BNBG 9661 3000 1788 01**, BIC: **BNBGBGSD**
БАНКА: **Б Н Б**

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М
ГЕОРГИ ЛОЗАНОВ

Определям срок за доброволно изпълнение – 7 дни от влизане в сила на наказателното постановление.

Настоящото да се счита за покана по смисъла на чл. 182, ал. 1 от ДОПК.

В случай на неизпълнение преписката ще бъде изпратена на публичен изпълнител за предприемане на действия за принудително събиране по реда на ДОПК.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М
ГЕОРГИ ЛОЗАНОВ